

Unterkünfte für unbegleitete Minderjährige im Reka-Feriendorf Lenk

Die Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion (GSI) des Kantons Bern bereitet sich auf die Ankunft von weiteren unbegleiteten minderjährigen Asylsuchenden vor. Ab 14. August 2023 wird das Haus «Azalee» im Reka-Feriendorf Lenk für maximal 24 unbegleitete minderjährige Asylsuchende zur Verfügung stehen. Das Mietverhältnis ist bis Ende Februar 2025 beziehungsweise bis zum Abbruch des Hauses befristet. Die Belegung soll gestaffelt erfolgen und betrifft ausschliesslich Personen ausserhalb des volksschulpflichtigen Alters. Die Betreuung und Beschulung erfolgt vollumfänglich durch die Stiftung Zugang B und Fachpersonal vor Ort.

Der Betrieb des übrigen Reka-Feriendorfes ist nicht tangiert und erfolgt autonom. Die direkte Nachbarschaft wird ergänzend zu dieser Mitteilung von der Stiftung Zugang B informiert.

Die GSI dankt der Gemeinde Lenk und der Reka für die gute Zusammenarbeit.

Logements pour mineurs non accompagnés dans le village de vacances Reka Lenk

La Direction de la santé, des affaires sociales et de l'intégration (DSSI) du canton de Berne se prépare à de nouvelles arrivées de requérants d'asile mineurs non accompagnés. A partir du 14 août 2023, la maison « Azalee » du village de vacances Reka Lenk sera mise à disposition pour maximum 24 requérants d'asile mineurs non accompagnés. Le bail avec la DSSI est limité à fin février 2025 ou jusqu'à la démolition de la maison. L'occupation de la maison se fera progressivement et concernera exclusivement des personnes hors de l'âge de scolarité obligatoire. Leur encadrement et leur scolarisation seront entièrement assurés par la fondation Zugang B, par du personnel spécialisé sur place.

Le fonctionnement du reste du village de vacances Reka ne sera pas touché et se déroulera indépendamment. Le voisinage direct sera également informé par la fondation Zugang B, en plus de cette communication.

La DSSI remercie la commune de la Lenk et Reka de leur bonne collaboration.

Alloggi per minori non accompagnati nel villaggio turistico Reka Lenk

La Direzione della sanità, degli affari sociali e dell'integrazione (GSI) del Cantone di Berna si sta preparando all'arrivo di altri minori non accompagnati richiedenti l'asilo. Dal 14 agosto 2023, la casa «Azalee» nel villaggio turistico Reka Lenk, sarà disponibile per un massimo di 24 minori non accompagnati richiedenti l'asilo. Il contratto di locazione è limitato fino alla fine di febbraio 2025, rispettivamente fino alla demolizione della casa. L'occupazione sarà scaglionata e riguarderà esclusivamente persone che non hanno l'età della scuola dell'obbligo. L'accudimento e l'educazione saranno forniti dalla fondazione Zugang B con personale specializzato in loco.

La gestione del villaggio turistico Reka non viene toccata e si svolge in modo indipendente. I confinanti diretti saranno informati dalla fondazione Zugang B.

La GSI ringrazia il Comune di Lenk e Reka per la buona collaborazione.

Accommodation for Unaccompanied Minors at the Reka Holiday Village Lenk

The Directorate of Health, Social Affairs and Integration (GSI) of the Canton of Bern is preparing for the arrival of additional unaccompanied minor asylum seekers. From 14 August 2023, the «Azalee» house on the premises of the Reka Holiday Village Lenk will be provided to accommodate a maximum of 24 unaccompanied minor asylum seekers.

The lease runs until the end of February 2025 or until the demolition of the house.

Occupancy will be organised in phases and applies exclusively to persons older than the compulsory school age. Their care and schooling will be entirely dealt with by the Zugang B foundation and qualified staff on site.

The operation of the rest of the Reka Holiday Village is not affected and will continue independently. In addition to this communication, the immediate neighbourhood will be informed by the Zugang B foundation.

The GSI thanks the Lenk municipal authorities and Reka for their successful cooperation.